

Le Tracht

Corrigé des exercices d'allemand en 2de

Corrigé du Tracht en 2de : réponses expliquées

Corrigé de l'exercice 1 : associer les mots

1-c, 2-e, 3-a, 4-f, 5-b, 6-d.

Retiens que **die Hosenträger** s'emploie presque toujours au pluriel, comme « les bretelles » en français.

Corrigé de l'exercice 2 : article et pluriel

1. **die Tracht - die Trachten**
2. **das Dirndl - die Dirndl** (pluriel identique ; en Autriche, on entend aussi **die Dirndln**)
3. **der Hut - die Hüte** (umlaut au pluriel)
4. **die Bluse - die Blusen**
5. **das Volksfest - die Volksfeste**
6. **der Rock - die Röcke** (umlaut au pluriel)

Corrigé de l'exercice 3 : décomposer les noms composés

1. **die Tracht + der Verein → der Trachtenverein** (masculin)
2. **das Leder + die Hose → die Lederhose** (féminin)
3. **das Volk + das Fest → das Volksfest** (neutre)
4. **das Knie + der Strumpf → der Kniestrumpf** (masculin)
5. **die Heimat + das Gefühl → das Heimatgefühl** (neutre)

Le dernier élément donne toujours le genre. Le **-n-** de **Trachtenverein** et le **-s-** de **Volksfest** sont de simples éléments de liaison.

Corrigé de l'exercice 4 : la terminaison de l'adjectif

1. **ein dunkelgrünes Dirndl** : neutre, accusatif après **ein**.
2. **aus hellblauer Seide** : féminin, datif sans article.
3. **eine kurze Lederhose** : féminin, accusatif.
4. **ein kariertes Hemd** : neutre, accusatif après **ein**.
5. **mit dem alten Hut** : datif après article défini.
6. **die weiße Bluse** : féminin, nominatif après article défini.
7. **viele junge Leute** : pluriel, nominatif sans article.

8. **einer bekannten Designerin** : féminin, génitif.

Astuce : quand l'article montre déjà le genre et le cas, l'adjectif prend le plus souvent **-e** ou **-en**.

Corrigé de l'exercice 5 : **tragen** ou **anziehen** ?

1. **Am Samstag ziehe ich mein Dirndl an.**
2. **Mein Bruder trägt heute seine Lederhose.**
3. **Trägst du auf der Wiesn eine Tracht?**
4. **Wir ziehen uns schnell an, denn das Fest beginnt um zehn Uhr.**
5. **Früher trugen die Bauern die Lederhose bei der Arbeit.**
6. **Opa hat seinen Hut fünfzig Jahre lang getragen.**

Anziehen est séparable : la particule **an** part à la fin. **Tragen** est un verbe fort : **trägt, trug, getragen**.

Corrigé de l'exercice 6 : lire un sondage

1. **Zwölf Schüler tragen nur auf der Wiesn Tracht.**
2. **Sieben Schüler tragen nie Tracht.**
3. **Drei Schüler sind Mitglied in einem Trachtenverein.**
4. **Die häufigste Antwort ist „nur auf der Wiesn“.**
5. Par exemple : **Die meisten Schüler tragen nur auf der Wiesn Tracht. Nur wenige sind in einem Trachtenverein.**

Ce sondage illustre bien le débat du cours : pour la plupart de ces élèves, le Tracht est un vêtement de fête plutôt qu'un costume de tous les jours.

Corrigé de l'exercice 7 : le **Bollenhut**, vrai ou faux ?

1. Faux : **Der Bollenhut kommt aus drei kleinen Dörfern im Schwarzwald.**
2. Vrai : **Er ist ein Strohhut mit vierzehn Wollkugeln.**
3. Faux : **Unverheiratete Frauen trugen rote Bollen, verheiratete Frauen schwarze.**
4. Faux : **Der Hut ist ziemlich schwer, er wiegt bis zu zwei Kilo.**
5. Vrai : **Für viele Touristen ist er aber ein Symbol für den ganzen Schwarzwald.**

Remarque : le chapeau d'un petit nombre de villages est devenu l'image de toute une région. C'est exactement le passage d'une identité locale à un cliché touristique.

Corrigé de l'exercice 8 : dass ou weil ?

1. **Ich finde, dass die Tracht ein Teil unserer Kultur ist.**
2. **Vroni trägt gern ihr Dirndl, weil es sie an ihre Großmutter erinnert.**
3. **Viele Bayern ärgern sich darüber, dass Touristen billige Kostüme tragen.**
4. **Jonas zieht keine Lederhose an, weil er sie peinlich findet.**
5. **Es ist schön, dass junge Leute alte Traditionen wieder entdecken.**

Weil donne une cause ; **dass** introduit une opinion ou un fait commenté. Dans les deux cas, le verbe conjugué va à la fin, après une virgule.

Corrigé de l'exercice 9 : le bon connecteur

1. **Deswegen kaufen viele Leute ein billiges Modell.** (conséquence)
2. **In Hamburg sieht man dagegen fast nie eine Lederhose.** (opposition)
3. **Leder ist nämlich sehr robust.** (cause, après le verbe)
4. **Trotzdem geht er in Lederhose auf die Wiesen.** (résultat inattendu)

En tête de phrase, **deswegen** et **trotzdem** entraînent l'inversion du sujet.

Corrigé de l'exercice 10 : traduire en allemand

1. **Meine Großmutter hat mir ein rotes Dirndl geschenkt.**
2. **Auf der Wiesen tragen viele Jugendliche eine Tracht.**
3. **Ich finde, dass die Lederhose sehr praktisch ist.**
4. **Die Tracht ist keine Verkleidung.**
5. **Jede Region hat ihre eigene Tracht.**

Phrase 2 : le complément de lieu est en tête, donc le verbe passe avant le sujet. Phrase 5 : **Region** est féminin, d'où **jede** et **ihre**.

Corrigé de l'exercice 11 : traduire en français

1. Pour beaucoup de Bavarois, le Tracht est un morceau de leur terre natale.
2. Le Dirndl bon marché acheté sur Internet ressemble à un déguisement.
3. Chez elle, le nœud est à droite : elle est donc en couple.
4. Autrefois, les paysans portaient la Lederhose pour travailler.

Le mot **Heimat** n'a pas d'équivalent exact : « terre natale », « région d'origine » ou « chez soi » conviennent selon le contexte.

Corrigé de l'exercice 12 : à toi de donner ton avis

Exemple de production :

Ich finde, dass die Tracht heute beides ist. Einerseits ist sie ein wichtiges Stück Heimat. Viele Familien geben ihre alten Dirndl und Lederhosen von Generation zu Generation weiter. Andererseits ist die Tracht auch Mode geworden, weil junge Leute sie auf der Wiesn cool finden. Manche tragen nur ein billiges Kostüm aus dem Internet. Trotzdem finde ich das nicht schlimm. So bleibt die Tradition lebendig. Ich wohne nicht in Bayern, deswegen habe ich keine Tracht. Aber ich würde gern einmal ein echtes Dirndl tragen.

Critères de réussite :

- 80 à 100 mots et une opinion claire ;
- **einerseits ... andererseits** bien employé, avec le verbe juste après ;
- verbe à la fin après **dass** et **weil** ;
- deux adjectifs épithètes correctement accordés (**ein wichtiges Stück, ein billiges Kostüm**) ;
- un connecteur en tête suivi de l'inversion.

Comment utiliser ce corrigé

D'abord, corrige ton travail au crayon de couleur. Ensuite, classe tes erreurs : vocabulaire, genre, terminaison d'adjectif ou place du verbe. Par exemple, si tu as écrit **weil er findet sie peinlich**, recopie la phrase correcte deux fois. Enfin, relis ton texte de l'exercice 12 à voix haute et coche chaque critère de réussite.